

# ИНТЕРСКОЛ



**Машина ручная электрическая  
шлифовальная**

**МПВ-130/1300ЭМ**



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
И ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Рис.1

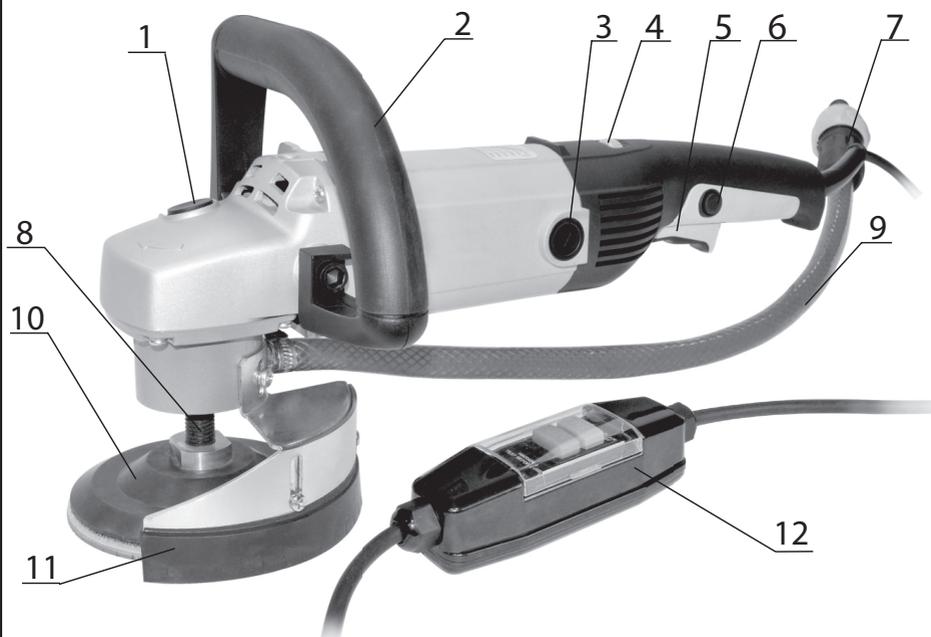


Рис.2



## Уважаемый потребитель!

При покупке машины ручной электрической (электроинструмента):

- требуйте проверки её исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно сведениям соответствующего раздела настоящего руководства по эксплуатации;
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.



Перед началом работы электрической машиной изучите Инструкцию по безопасности и Руководство по эксплуатации и неукоснительно соблюдайте содержащиеся в них правила техники безопасности при работе.

Бережно относитесь к Руководству и Инструкции и храните их в доступном месте в течение всего срока службы машины.



**Помните: электроинструмент является источником повышенной опасности!**

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель гарантирует работоспособность машины в соответствии с требованиями технических условий изготовителя.

Гарантийный срок эксплуатации машины составляет 2 года со дня продажи её потребителю. В случае выхода машины из строя в течение гарантийного срока по вине изготовителя владелец имеет право на её бесплатный ремонт при предъявлении оформленного соответствующим образом гарантийного талона.

Условия и правила гарантийного ремонта изложены в гарантийном талоне на машину. Ремонт осуществляется в уполномоченных ремонтных мастерских, список которых приведён в гарантийном талоне.

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ МАШИН



**ВНИМАНИЕ!** Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям.

Сохраните все предупреждения и инструкции для того, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем.

Термин «электрическая машина» используется для обозначения вашей машины с электрическим приводом, работающим от сети (снабженный шнуром), или машины с электрическим приводом, работающим от аккумуляторных батарей.

### 1) Безопасность рабочего места

**a) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение.** Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям;

**b) не следует эксплуатировать электрические машины во взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли).** Машины с электрическим приводом являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров;

**c) не подпускайте детей и посторонних лиц к электрической машине в процессе ее работы.** Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

### 2) Электрическая безопасность

**a) Штепсельные вилки электрических машин должны подходить под розетки. Никогда не изменяйте конструкцию штепсельной вилки каким-либо образом. Не используйте каких-либо переходников для машин с заземляющим проводом.** Использование неизменных вилок и соответствующих розеток уменьшит риск поражения электрическим током;

**b) не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено;

**c) не подвергайте электрическую машину воздействию дождя и не держите ее во влажных условиях.** Вода, попадая в электрическую машину, увеличивает риск поражения электрическим током;

**d) обращайтесь аккуратно со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания электрической машины и извлечения вилки из розетки. Исключите воздействие на электрическую машину тепла, масла, острых кромок или движущихся частей.** Поврежденные или скрученные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током;

**e) при эксплуатации электрической машины на**

открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе. Применение шнура, предназначенного для использования на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током;

**f) если нельзя избежать эксплуатации электрической машины во влажных условиях, используйте источник питания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

### 3) Личная безопасность

**a) Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электрических машин. Не пользуйтесь электрическими машинами, если вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов.** Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации электрических машин может привести к серьезным повреждениям;

**b) пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда пользуйтесь средствами для защиты глаз.** Защитные средства – такие, как маски, предохраняющие от пыли, обуви, предохраняющая от скольжения, каска или средства защиты ушей, используемые в соответствующих условиях, уменьшат опасность получения повреждений;

**c) не допускайте случайного включения машин. Обеспечьте, чтобы выключатель находился в положении «Отключено» перед подсоединением к сети и (или) к аккумуляторной батарее и при подъеме и переносе электрической машины.** Если при переносе электрической машины палец находится на выключателе или происходит подключение к сети электрической машины, у которой выключатель находится в положении «Включено», это может привести к несчастному случаю;

**d) перед включением электрической машины удалите все регулировочные или гаечные ключи.** Ключ, оставленный во вращающейся части электрической машины, может привести к травмированию оператора;

**e) при работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение.** Это позволит обеспечить наилучший контроль над электрической машиной в экстремальных ситуациях;

**f) одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям электрической машины.** Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут попасть в движущиеся части;

**g) если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, обеспечьте их надлежащее присоеди-**

нение и эксплуатацию. Сбор пыли может уменьшить опасности, связанные с пылью.

#### 4) Эксплуатация и уход за электрической машиной

**а) Не перегружайте электрическую машину. Используйте электрическую машину соответствующего назначения для выполнения необходимой вам работы. Лучше и безопаснее выполнять электрической машиной ту работу, на которую она рассчитана;**

**б) не используйте электрическую машину, если ее выключатель неисправен (не включает или не выключает).** Любая электрическая машина, которая не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту;

**с) отсоедините вилку от источника питания и (или) аккумуляторную батарею от электрической машины перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или помещением ее на хранение.** Подобные превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного включения электрической машины;

**д) храните неработающую электрическую машину в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с электрической машиной или настоящей инструкцией, пользоваться электрической машиной.** Электрические машины представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей;

**е) обеспечьте техническое обслуживание электрических машин. Проверьте электрическую машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу. В случае неисправности отремонтируйте электрическую машину перед использованием.** Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электрической машины;

**ф) храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии.** Режущие инструменты с острыми кромками, обслуживаемые надлежащим образом, режут заклинивают, ими легче управлять;

**г) используйте электрические машины, приспособления, инструмент и пр. в соответствии с настоящей инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы.** Использование электрической машины для выполнения операций, на которые она не рассчитана, может создать опасную ситуацию.

#### 5) Обслуживание

**а) Ваша электрическая машина должна обслуживаться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части.** Это обеспечит безопасность электрической машины.

Указания мер безопасности для всех видов работ. Предупреждения по безопасности, общие для шлифования шкуркой, и полирования:

**а) данная ручная машина предназначена для применения в качестве шлифовальной, дисковой шлифовальной, зачистной, полировальной и отрезной машины. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными с данной ручной машиной.** Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) к тяжелому телесному повреждению;

**б) не производите данной ручной машиной такие работы, как шлифование, шлифование шкуркой, зачистку, полирование или резку.** Производство работ, для которых ручная машина не предназначена, может создать опасность и вызывать телесные повреждения.

**с) не пользуйтесь рабочим инструментом и другими вспомогательными устройствами, которые не предназначены специально для этой машины и не рекомендованы изготовителем машины.** Одна только возможность их крепления к данной ручной машине не обеспечивает ее безопасную работу;

**д) номинальная частота рабочего инструмента, указанная на нем, должна быть не меньше максимальной частоты вращения, указанной на машине.** При работе рабочим инструментом, вращающимся со скоростью большей, чем его номинальная частота вращения, может произойти его разрыв и разлет обломков;

**е) наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать функциональным возможностям машины.** Несоразмерные рабочие инструменты не могут быть в достаточной мере ограждены и при работе могут приводить к потере управления машиной;

**ф) размер посадочного отверстия оправок шлифовальных кругов, фланцев, тарельчатых шлифовальных дисков и иных вспомогательных устройств должен обеспечивать плотную, без зазоров, посадку на шпинделе ручной машины.** Рабочий инструмент и устройства с посадочными отверстиями, установленные на шпинделе машины с зазором, будут несбалансированными, вызывать повышенную вибрацию и приводить к потере управления машиной при работе;

**г) не применяйте поврежденный рабочий инструмент.** Перед каждым использованием осматривайте рабочий инструмент, например шлифовальные круги, на предмет наличия сколов и трещин; тарельчатые шлифовальные диски — на наличие трещин, разрывов или чрезмерного износа; проволочную щетку — на предмет незакрепленных или надломанных проволок. После падения ручной машины или рабочего инструмента проведите осмотр на наличие повреждений или установите новый рабочий инструмент. После осмотра и монтажа

рабочего инструмента оператор и все находящиеся вблизи лица должны занять положение за пределами плоскости вращения рабочего инструмента, после чего включите ручную машину для работы на максимальной частоте вращения на холостом ходу в течение 1 мин. В большинстве случаев за время контроля происходит разрыв поврежденного рабочего инструмента;

h) **применяйте средства индивидуальной защиты.** В зависимости от выполняемой работы пользуйтесь защитным лицевым щитком, закрытыми или открытыми защитными очками. По мере необходимости пользуйтесь пылезащитной маской, средствами защиты органов слуха, перчатками и защитным фартуком, способным задерживать мелкие абразивные частицы и частицы обрабатываемого материала. Средства защиты органов зрения должны быть способны задерживать разлетающиеся частицы, образующиеся при производстве различных работ. Пылезащитная маска или респиратор должны отфильтровывать частицы, образующиеся при производстве работ. Длительное воздействие шума высокого уровня может вызвать потерю слуха;

i) **не допускайте посторонних непосредственно близко к рабочей зоне.** Любые лица, входящие в рабочую зону, должны носить средства индивидуальной защиты. Фрагменты объекта обработки или поломанного рабочего инструмента могут разлетаться и вызывать телесные повреждения в непосредственной близости от места производства работы;

j) **держите ручную машину только за изолированные поверхности рукояток при производстве работ, при которых рабочий инструмент может прикоснуться к скрытой проводке или к собственному кабелю машины.** При прикосновении рабочего инструмента к находящемуся под напряжением проводу открытые металлические части ручной машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.

k) **располагайте кабель на расстоянии от вращающегося рабочего инструмента.** При потере контроля над машиной кабель может быть разрезан или захвачен вращающимися частями, при этом кисти или руки могут быть притянуты в зону вращающегося инструмента;

l) **никогда не кладите ручную машину до полной остановки рабочего инструмента.** Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за поверхность, и можно не удержать машину в руках;

м) **не включайте ручную машину во время ее переноса.** При случайном прикосновении к вращающемуся рабочему инструменту можно захватить одежду и нанести травму;

п) **регулярно проводите очистку вентиляционных отверстий ручной машины.** Вентилятор

электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, чрезмерное скопление металлизированной пыли может привести к опасности поражения электрическим током;

o) **не работайте ручной машиной рядом с воспламеняемыми материалами.** Эти материалы могут воспламениться от искр, возникающих при работе абразивного инструмента;

Дополнительные указания мер безопасности для всех видов работ

Отскок и соответствующие предупреждения.

Отскок — это реакция машины на внезапное заедание или заклинивание вращающегося шлифовального круга, шлифовального тарельчатого диска, щетки или иного рабочего инструмента. Заклинивание вызывает резкое торможение вращающегося рабочего инструмента, что приводит к возникновению силы отдачи, воздействующей на ручную машину, направленной противоположно направлению вращения рабочего инструмента и приложенной в точке заклинивания.

Если, например, шлифовальный круг заклинен в объекте обработки, а кромка круга, заглублена в поверхность материала, круг будет выжиматься из материала или отбрасываться. Круг может отскочить в сторону оператора или от него в зависимости от направления движения круга в месте заклинивания. При этом может происходить разрыв шлифовальных кругов.

Отскок является результатом неправильного обращения с ручной машиной и/или неправильного порядка или условий работы; отскок можно избежать, принимая приведенные ниже меры предосторожности:

a) **надежно удерживайте ручную машину, тело и руки должны находиться в состоянии готовности в любой момент погасить силу отдачи, возникающую при отскоке. Обязательно пользуйтесь дополнительной рукояткой, если она предусмотрена, это обеспечит готовность быстро скомпенсировать силу отдачи или реактивного момента при пуске.** При соблюдении мер предосторожности оператор может контролировать реактивный момент или силу отдачи при отскоке;

b) **никогда не приближайте руку к вращающемуся рабочему инструменту.** При отскоке рабочего инструмента можно повредить руку;

c) **не располагайтесь в зоне предполагаемого движения рабочего инструмента в случае отскока.** При отскоке рабочий инструмент отбрасывается в направлении, противоположном направлению вращения круга в месте заклинивания;

d) **будьте особо осторожны при работе в углах, на острых кромках и т. п. Избегайте вибрации и заедания рабочего инструмента.** Углы, острые кромки и вибрация рабочего инструмента могут привести к заклиниванию, вызывать потерю управления или отскок;

e) **не прикрепляйте пильные цепи для резки**

**древесины или пильные диски.** Такой инструмент способен вызывать частые отскоки и потерю управления машиной.

Дополнительные указания мер безопасности для работ со шлифовальной шкуркой

Особые предупреждения по безопасности для работ со шлифовальной шкуркой:

**а) не применяйте шлифовальную шкурку размером больше шлифовального тарельчатого диска. При выборе шлифовальной шкурки следуйте рекомендациям изготовителя.** Шлифовальная шкурка, выступающая за тарельчатый диск, может стать причиной травмы, привести к заклиниванию, разрыву шкурки и отскоку машины.

Дополнительные указания мер безопасности для полировальных работ

Особые предупреждения по безопасности для полировальных работ:

**а) не допускайте свободного вращения любой незакрепленной части полировального круга или шнура его крепления.** Заправляйте или подрезайте любые незакрепленные шнуры крепления. Незакрепленные вращающиеся шнуры крепления могут захватить пальцы или застрять в объекте обработки.

## **СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Предупреждения по безопасности, общие для шлифования шкуркой, полирования:

**а) Данная ручная машина предназначена для применения в качестве дисковой шлифовальной, полировальной. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными с данной ручной машиной.** Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) к тяжелому телесному повреждению.

**б) Не производите данной ручной машиной такие работы, как зачистку или резку.** Производство работ, для которых ручная машина не предназначена, может создавать опасность и вызывать телесные повреждения.

**с) Не пользуйтесь рабочим инструментом и другими вспомогательными устройствами, которые не предназначены специально для этой машины и не рекомендованы изготовителем машины.** Одна только возможность их крепления к данной ручной машине не обеспечивает ее безопасную работу.

**д) Номинальная частота вращения рабочего инструмента, указанная на нем, не должна быть больше максимальной частоте вращения, указанной на машине.** При работе рабочим инструментом, вращающимся со скоростью боль-

шей, чем его номинальная частота вращения, может произойти его разрыв и разлет обломков.

**е) Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать функциональным возможностям машины.** Несоразмерные рабочие инструменты не могут быть в достаточной мере ограждены и при работе могут приводить к потере управления машиной.

**ф) Размер посадочного отверстия оправок шлифовальных кругов, фланцев, тарельчатых шлифовальных дисков и иных вспомогательных устройств должен обеспечивать плотную, без зазоров, посадку на шпинделе ручной машины.** Рабочий инструмент и устройства с посадочными отверстиями установленные на шпинделе машины с зазором, будут несбалансированными, вызывать повышенную вибрацию и приводить к потере управления машиной при работе.

**г) Не применяйте поврежденный рабочий инструмент.** Перед каждым использованием осматривайте рабочий инструмент, например, шлифовальные круги на предмет наличия сколов и трещин; тарельчатые шлифовальные диски на наличие трещин, разрывов или чрезмерного износа; проволочную щетку - на предмет незакрепленных или надломанных проволок. После падения ручной машины или рабочего инструмента производите осмотр на наличие повреждений или установите новый рабочий инструмент. После осмотра и монтажа рабочего инструмента Вы и все находящиеся вблизи лица должны занять положение за пределами плоскости вращения рабочего инструмента, после чего включите ручную машину для работы на максимальной частоте вращения на холостом ходу в течение одной минуты. В большинстве случаев за время контроля происходит разрыв поврежденного рабочего инструмента.

**h) Применяйте средства индивидуальной защиты.** В зависимости от выполняемой работы пользуйтесь защитным лицевым щитком, закрытыми или открытыми защитными очками. По мере необходимости пользуйтесь пылезащитной маской, средствами защиты органов слуха, перчатками и защитным фартуком, способным задерживать мелкие абразивные частицы и частицы обрабатываемого материала. Средства защиты органов зрения должны быть способны задерживать разлетающиеся частицы, образующиеся при производстве различных работ. Пылезащитная маска или респиратор должны отфильтровывать частицы, образующиеся при производстве работ. Длительное воздействие шума высокого уровня может вызвать потерю слуха.

**и) Не допускайте посторонних непосредственно близко к рабочей зоне.** Любые лица, входящие в рабочую зону, должны носить средства индивидуальной защиты. Фрагменты объекта

обработки или поломанного рабочего инструмента могут разлетаться и вызывать телесные повреждения в непосредственной близости от места производства работы.

**к) Располагайте кабель на расстоянии от вращающегося рабочего инструмента.** При потере контроля над машиной кабель может быть разрезан или захвачен вращающимися частями, при этом кисти или руки могут быть притянуты в зону вращающегося инструмента.

**л) Никогда не кладите ручную машину до полной остановки рабочего инструмента.** Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за поверхность, и Вы можете не удержать машину в руках.

**м) Не включайте ручную машину во время ее переноса.** Случайное прикосновение к вращающемуся рабочему инструменту может захватить одежду и нанести Вам травму.

**н) Регулярно производите очистку вентиляционных отверстий ручной машины.** Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, чрезмерное скопление металлизированной пыли может привести к опасности поражения электрическим током.

**о) Не работайте ручной машиной рядом с воспламеняемыми материалами.** Эти материалы могут воспламениться от искр возникающих при работе абразивного инструмента.

**Дополнительные указания мер безопасности для работ со шлифовальной шкуркой**

**Особые предупреждения по безопасности для работ со шлифовальной шкуркой:**

**а) Не применяйте шлифовальную шкурку размером больше шлифовального тарельчатого диска.** При выборе шлифовальной шкурки следуйте рекомендациям изготовителя. Шлифовальная шкурка, выступающая за тарельчатый диск, может стать причиной травмы, привести к заклиниванию, разрыву шкурки и отскоку машины.

**Дополнительные указания мер безопасности для полировальных работ**

**Особые предупреждения по безопасности для полировальных работ:**

**а) Не допускайте свободного вращения любой незакрепленной части полировального круга или шнура его крепления.** Заправляйте или подрезайте любые незакрепленные шнуры крепления. Незакрепленные вращающиеся шнуры крепления могут захватить пальцы или застрять в объекте обработки.



#### **Остаточные риски**

Даже при использовании электроинструмента в соответствии со всеми инструкциями и правилами невозможно полностью устранить все факторы остаточного риска. В связи с особенностями конструкции электроинструмента могут возникнуть следующие опасности:

- Причинение вреда легким, если не использовать эффективную пылезащитную маску.

- Повреждение органов слуха, если не использовать эффективные средства защиты органов слуха.

- Вред здоровью в результате вибрации при использовании электроинструмента в течение длительного времени, в случае утраты должного контроля над ним или отсутствия надлежащего технического обслуживания.

**ВНИМАНИЕ!** Электроинструмент создает во время работы электромагнитное поле. При некоторых обстоятельствах это поле может оказывать негативное влияние на активные или пассивные медицинские имплантаты. Чтобы уменьшить риск причинения серьезного или смертельного вреда здоровью, людям с медицинскими имплантатами перед началом эксплуатации машины рекомендуется проконсультироваться с врачом и производителем медицинского имплантата.

Машина ручная электрическая шлифовальная модели МПВ-130/1300ЭМ, выпускаемая ЗАО «Интерскол» (Россия, 141400 Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, 29), соответствуют техническим регламентам:

- № ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»,
- № ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,
- № ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Документ, подтверждающий соответствие, выложен на официальном сайте ЗАО «ИНТЕРСКОЛ» по адресу:  
[www.interskol.ru](http://www.interskol.ru)

Производитель ЗАО «ИНТЕРСКОЛ»  
(Россия, 141400 Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, 29).  
Тел. (495) 665-76-31  
Тел. горячей линии 8-800-333-03-30  
[www.interskol.ru](http://www.interskol.ru)

От лица производителя:  
Технический директор ЗАО «ИНТЕРСКОЛ»  
Муталов Ф.М.



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИН РУЧНЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПЛОСКОШЛИФОВАЛЬНЫХ

Все инструменты выпускаемые производителем соответствуют требованиям стандартов и технических регламентов.

Производитель гарантирует длительную и надёжную работоспособность инструмента при правильном использовании и регулярном техобслуживании.

В процессе эксплуатации тщательно следуйте рекомендациям, содержащимся в этой инструкции по эксплуатации.

#### 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

##### 1.1 Цель руководства

Это руководство, составленное изготовителем будет необходимо для всех операторов. Оно содержит всю необходимую информацию для правильного и безопасного использования инструмента.

Поэтому настоятельно рекомендуется читать инструкцию перед выполнением любого вида операции: эксплуатации, регулирования или технического обслуживания.

Постоянное соблюдение рекомендаций содержащихся в руководстве гарантирует безопасность оператора, сохранность и длительный срок эксплуатации инструмента.

Фотографии и рисунки приводятся в иллюстративных целях.

В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию изделия изготовитель оставляет за собой право вносить в её конструкцию незначительные изменения, не отражённые в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу инструмента.

##### 1.2 Обозначение инструмента

Маркировочная табличка, расположенная на правой стороне инструмента содержит технические данные о двигателе и информацию, об изготовителе инструмента.

Дата изготовления машины указана на информационной табличке, в формате месяц и год.

##### 1.2.1 Обозначения (Рис. 1)

- 1 Кнопка блокировки шпинделя
- 2 Вспомогательная рукоятка
- 3 Крышка щеткодержателя
- 4 Маховик установки скорости вращения
- 5 Кнопка вкл/выкл
- 6 Кнопка блокировки включения
- 7 Быстроразъёмная муфта с краном
- 8 Шпиндель
- 9 Шланг подвода воды

- 10 Подошва
- 11 Защитный кожух

(Рис. 2)

- 12 Устройство защитного отключения (УЗО)

#### 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Машина ручная электрическая шлифовальная		МПВ-130/1300ЭМ
Номинальное напряжение	В~	220
Частота тока сети	Гц	50-60
Потребляемая мощность, номинальная	Вт	1300
Число оборотов холостого хода	мин <sup>-1</sup>	400-2200
Диаметр шлифовального круга	мм	130
Присоединительная резьба шпинделя		M14
Класс безопасности		II
Вес согласно процедуре ЕРТА 01/2003	кг	3
Подключение воды		1/2"
Установленный срок службы	лет	3

	Прочитайте руководство по эксплуатации
	Класс защиты электроинструмента II; двойная изоляция
	Знак обращения продукции на рынке таможенного союза
	Пользуйтесь средствами защиты глаз
	Пользуйтесь средствами звуковой защиты

#### 2.1 Комплектность

В комплект поставки входят:

- Машина 1 шт.
- Вспомогательная рукоятка 1 шт.
- Ключ 1 шт.
- Подошва 1 шт.
- Диск для мокрого шлифования 1 шт.
- Втулка 1 шт.
- Руководство по эксплуатации и инструкция по безопасности 1 шт.
- Гарантийный талон 1 шт.

#### 2.2 Назначение

Машина ручная электрическая шлифовальная с подачей жидкости уникальный инструмент для работы с камнем – как с натуральным – мрамор, гранит; так и с искусственным. Применяется для

шлифовки и полировки поверхностей при подаче жидкостей, что позволяет совершенно избежать образования вредной для здоровья и оборудования пыли и повысить класс обработки поверхностей. Отлично доводит кромки, обрабатывает криволинейные поверхности, сопряжения, удаляет царапины. Может применяться при изготовлении и монтаже рабочих поверхностей из искусственного камня для кухонь, для ремонта акриловых поверхностей, например, при ремонте корпусов катеров и яхт, при ремонте сантехники. Применяется с гибкими алмазными велкро-дисками на полимерной основе (черепашками) или другой специализированной оснасткой с велкро креплением. Совершенно безопасна благодаря установленному дифференциальному защитному устройству, отключающему подачу электричества при малейшей его утечке. При обработке мелких изделий необходимо их закреплять в целях безопасности.

### 2.3 Предохраняющие средства

Этот инструмент был спроектирован и изготовлен, чтобы позволить Вам работать во всех ситуациях с уверенностью, но в конкретных условиях работы не забудьте использовать индивидуальные средства защиты.

При разработке данного инструмента особое внимание уделялось снижению уровня шума. Несмотря на это, в некоторых случаях уровень шума на рабочем месте может достигнуть 85 дБА. В этой ситуации оператор должен использовать средства звуковой защиты.

Уровень шума и вибрации инструмента соответствует нормативам и имеет следующие номинальные параметры:

Акустическое давление = 89 дБ (А)

Погрешность = 3 дБ

Акустическая мощность = 101 дБ (А)

Погрешность = 3 дБ

#### **Пользуйтесь средствами звуковой защиты!**

Среднеквадратичное значение скорректированного виброускорения =  $2,6 \text{ м/с}^2$

Погрешность =  $1,5 \text{ м/с}^2$

**ВНИМАНИЕ!** Уровень вибрации, указанный в настоящей инструкции, был измерен в соответствии со стандартизированной процедурой измерения, и это значение может использоваться для сравнения различных устройств. Различные способы использования устройства вызывают различные уровни вибрации, и во многих случаях этот уровень может превышать значения, указанные в данной инструкции. Можно недооценить вибрационную нагрузку, если электроинструмент регулярно используется в конкретных обстоятельствах.

**Примечание.** Если вы хотите получить точную

оценку вибрационных нагрузок, испытываемых за определенный период работы, вы также должны принять во внимание и те периоды времени, когда устройство выключено или находится в работе, но фактически не используется. В результате полученное значение вибрационной нагрузки за весь период работы может оказаться гораздо ниже.

В целях безопасности машина ручная электрическая шлифовальная с подачей воды может быть использована только с УЗО. (Сертификат соответствия ТC RU C-CN.ME77.A.00336 выложен на официальном сайте ЗАО «ИНТЕРСКОЛ» по адресу: [www.interskol.ru](http://www.interskol.ru))

Согласно общепринятым нормам, УЗО должно использоваться со всеми ручными машинами, которые работают с водой.

**ВНИМАНИЕ!** Абсолютно запрещено использовать электроинструмент без УЗО!

Работайте аккуратно и поддерживайте инструмент в хорошем рабочем состоянии для вашей личной безопасности.

## 3. МОНТАЖ

### 3.1 Упаковка

Инструмент покупается в комплекте с аксессуарами и руководством по эксплуатации, упакованный в картонную коробку с размерами и толщиной картона соответствующими удобной и безопасной транспортировке инструмента.

### 3.2 Установка

Условия окружающей среды, температура, влажность, освещение, правильное расположение инструмента общая чистота - важные факторы, обеспечивающие персональную безопасность и производительности инструмента.

### 3.3 Электрическая сеть

Перед началом работы убедитесь в том, что напряжение электросети соответствует рабочему напряжению электроинструмента: рабочее напряжение указано на табличке характеристик на корпусе электроинструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Эксплуатация данной машины разрешена только с использованием входящего в комплект поставки УЗО. УЗО обязательно следует проверять, перед каждым использованием машины, на правильность функционирования.

**Проверка выключателя перед каждым использованием машины:**

1. Вставьте вилку в розетку.
2. Нажмите на кнопку «RESET». Должна загореться красная контрольная лампочка.
3. Нажмите на кнопку «TEST». Выключатель УЗО должен перейти в положение выключения, красная контрольная лампочка должна погаснуть.

4. После повторного нажатия на кнопку «RESET» машина должна включаться.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Если при включении машины выключатель УЗО снова переходит в положение выключения или если выключатель УЗО не срабатывает, то машину следует немедленно отключить от сети. Дальнейшая эксплуатация машины в этом случае недопустима. Замена выключателя УЗО должна проводиться только специалистами, имеющими соответствующую квалификацию, или специалистами уполномоченного сервисного центра.

#### **Подключение воды.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обязательно избегайте попадания воды на электроинструмент и лиц, находящихся в зоне работ. Пользуйтесь надлежащими приборами подключения к водоснабжению. Проверяйте регулярно надлежащее функционирование уплотнений, запорного крана и соединительные детали, а так же шланги на наличие повреждений.

При появлении течи в устройстве подачи воды сразу же прекратить работу и устранить неисправность. Давление воды не должно превышать 3 бар. Используйте клапан сброса давления, если давление воды превышает указанное значение.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запрещено использовать машину без применения воды.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед подсоединением и отсоединением шланга всегда извлекайте вилку из розетки.

- Закрепите шланг подачи воды к стандартной быстроразъемной муфте 7.

- Запорный кран откройте перед включением машины.

- При отсоединении шланга подачи воды необходимо следить за тем, чтобы вода не попала в машину.

#### **УСТАНОВКА ИЛИ ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОГО ИНСТРУМЕНТА**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед проведением любых работ по техобслуживанию и уходу за электроинструментом всегда извлекайте вилку из розетки.

1. Извлеките вилку из розетки.

2. Положите машину на бок.

#### **УКАЗАНИЕ**

Резьба М14 должна быть длиной минимум 20 мм.

- Держите шпиндель 8 при помощи входящего в комплект поставки ключа.

- Поставьте втулку (входит в комплект) на шпиндель.

- Наверните приспособление для крепления насадки (подошву) на шпиндель.

- Закрепите шлифовальную насадку на подошву.

Проверка действия:

- Вставьте вилку в розетку.

- Включите шлифовальную машину (без фиксации) приблизительно на 30 секунд.

- Проследите, чтобы инструмент вращался без биений и вибрации.

- Выключите шлифовальную машину.

#### **НАЧАЛО РАБОТЫ**

**ВНИМАНИЕ!** Подключайте электроинструмент к сети только после того как Вы убедитесь в том, что кнопка включения находится в выключенном состоянии.

- Нажмите на кнопку блокировки. Нажмите на кнопку включения вкл/выкл 5. При отпускании кнопки включения электроинструмент выключается.

#### **ФУНКЦИИ**

##### **Включение и выключение**

**Кратковременный режим работы без фиксации выключателя:**

- Нажмите на кнопку блокировки включения 6 и удерживайте ее в нажатом положении.

- Нажмите на выключатель 5 и отпустите блокировку против включения 6.

- Для включения машины отпустите выключатель 5.

**Продолжительный режим работы с фиксацией выключателя:**

**ВНИМАНИЕ!** Если после отключения электроэнергии машина не была выключена, то при подаче тока она снова заработает.

- Сначала нажмите на кнопку блокировки включения 6, затем на выключатель 5 и держите его нажатым.

- Для фиксации положения выключателя держите кнопку нажатой, а выключатель отпустите. Теперь отпустите блокировку включения.

- Для выключения машины коротко нажмите на выключатель и отпустите его.

##### **Установка скорости вращения**

- Для установки рабочей скорости вращайте маховик 4 до тех пор, пока напротив стрелки не окажется установочное значение, соответствующее необходимой Вам скорости вращения двигателя.

- Установка рабочей скорости маховиком 4 возможна только при включенной машине.

#### **АКСЕССУАРЫ**

Аксессуары можно заказать по каталогу, указав их порядковый номер.

#### **ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ**

**ВНИМАНИЕ!** Перед уходом за электроинструментом всегда отключайте питающий кабель от электросети.

- Осмотр винтов корпуса. Регулярно проверяйте

надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

- Уход за электродвигателем. Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания воды или масла в его обмотки.

- Вентиляционные отверстия электроинструмента должны быть всегда открытыми и чистыми.

- По окончании работ инструмент необходимо тщательно вычистить. Регулярно прочищайте электродвигатель сжатым воздухом.

- Перед использованием электроинструмента проверьте исправность кабеля.

**ВНИМАНИЕ!** В изделии используется шнур питания с креплением типа Y: его замену, если потребуется, в целях безопасности, должен осуществить изготовитель или персонал уполномоченных ремонтных мастерских.

- Замена щеток: Щетки необходимо менять, когда их длина станет меньше 8 мм Эта операция должна выполняться только в центрах технического обслуживания, имеющих разрешение на этот вид деятельности. Рекомендуется сдавать электроинструмент в один из наших центров технического обслуживания после каждой второй замены угольных щеток для проведения технического осмотра, чистки и смазки.

**Сервисное обслуживание и консультация покупателей**

«Разрешается использовать оригинальные аксессуары и запасные части только фирмы ИНТЕРСКОЛ. Замена неисправных деталей должна производиться только в центрах технического обслуживания фирмы ИНТЕРСКОЛ.

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям по телефону горячей линии.

Информацию по запчастям Вы найдете также

по адресу: [www.interskol.ru](http://www.interskol.ru)

Адреса фирменных и авторизованных сервисных центров указаны на сайте компании, и в гарантийном талоне, прилагаемом к руководству по эксплуатации.

Вы также можете узнать их по телефону горячей линии: **8-800-333-03-30**

**Правила по уходу, транспортировке и хранению**

Установленный срок хранения машины составляет 5 лет.

Условия хранения машин по климатическим факторам внешней среды соответствуют группе условий хранения 2 по ГОСТ 15150. (Температура воздуха (+40°-50°) С, относительная влажность 75% при 15° С.)

Транспортировку машины осуществляйте только в фирменной упаковке. Перед упаковкой снимите рабочий инструмент, сверните и зафиксируйте шнур.

Условия транспортирования машин по климатическим факторам внешней среды соответствуют группе условий хранения 5 по ГОСТ 15150. (Температура воздуха (+50°-50°) С, относительная влажность 90% при 15° С.)

**ГАРАНТИЯ**

Условия гарантии смотрите в гарантийном талоне, прилагаемом к этой инструкции по эксплуатации.

**УТИЛИЗАЦИЯ**



**Запрещается выбрасывать электроинструмент вместе с бытовыми отходами!**

Электроинструмент, отслуживший свой срок и не подлежащий восстановлению, должен утилизироваться согласно нормам, действующим в стране эксплуатации.

В других обстоятельствах:

- не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовым мусором;

- рекомендуется обращаться в специализированные пункты вторичной переработки сырья.

**ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ**

Неисправность	Возможная причина
Выключатель находится в положении включено, контрольная лампочка УЗО горит, машина не включается	Неисправен выключатель
	Обрыв проводов сетевого шнура
	Загрязнён коллектор
При включении из вентиляционных окон появляется дым и запах горячей изоляции	Изношены или повреждены щётки
	Межвитковое замыкание обмоток якоря или статор
Образование кругового огня на коллекторе	Неисправность в обмотке якоря
	Износ или зависание щёток

---

ЗАО "ИНТЕРСКОЛ"

Россия, 141400, Московская обл.

г. Химки, ул. Ленинградская, д. 29

тел. (495) 665-76-31

Тел. горячей линии

8-800-333-03-30

[www.interskol.ru](http://www.interskol.ru)